

Wyjść poza tekst  
Literatura wobec tradycji  
i rzeczywistości



NR 3549

Wyjść poza tekst  
Literatura wobec tradycji  
i rzeczywistości

pod redakcją  
Szymona Piotra Kukulaka i Józefa Olejniczaka

Redaktor serii: Historia Literatury Polskiej  
Marek Piechota

Recenzent  
Andrzej Zieniewicz

Publikacja dofinansowana przez Wydział Polonistyki Uniwersytetu Jagiellońskiego  
ze środków na finansowanie działalności statutowej w 2016 roku  
oraz przez Instytut Nauk o Literaturze Polskiej im. Ireneusza Opackiego  
Uniwersytetu Śląskiego

## Spis treści

Wprowadzenie. O drogach poza tekst (*Szymon Piotr Kukulak i Józef Olejniczak*) / 7

### Literatura wobec tradycji

PIOTR ALEKSANDER KOWALCZYK

Epopeja samobójstwa. Wizerunek Polaków i kwestii (ponad)narodowej w *Nie trzeba głośno mówić* Józefa Mackiewicza / 13

SANDRA TRELA

„Skłócona spoistość” – romantyczna tradycja czy modernistyczny bunt? W kręgu poetyki Jacka Malczewskiego / 49

JULIA ŚLIWIŃSKA

Sztuka a społeczeństwo. Model społeczno-krytyczny w działaniach subwersywnych / 63

### Pisarze wobec pisarzy

SZYMON PIOTR KUKULAK

Długi cień. Proza Jacka Dukaja wobec twórczości Stanisława Lema w perspektywie rozwoju techniki i ewolucji gatunku / 77

PAWEŁ MARCINIAK

„Ostatnią stronicę bez trudu dopowiem”. Pastisz (?) jako forma porachunku, czyli o Jacku Kaczmarskim i kompromitowaniu tradycji / 97

ANNA GROCHOWSKA

Kisiel katolicki vs. Czerwona Polewka. Porachunki w Domu Literatów / 117

### Literatura wobec rzeczywistości

RADOŚLAW PULKOWSKI

Którędy poza tekst? Literatura, rzeczywistość, Sebald, Houellebecq, Knausgård / 139

KATARZYNA OLCZAK

Uciezka od rzeczywistości w dramatach i autobiografii Janusza Głowackiego / 161

PAULINA POTASIŃSKA

Warszawa jako „miejsce autobiograficzne”. Zastosowanie narzędzi geopoetyki do analizy dokumentów osobistych / 177

### Wstyd za literaturę

PIOTR ZAJĄC

Wstyd za literaturę – wstęp / 193

MARTA OLEJNICZAK

W-czytanie. (O)Szukanie. Rzeczywistość i literatura: Masłowska, Bator, Hugo-Bader / 201

MILOŠ MIJATOVIĆ

Jak zaangażować literaturę w rehabilitację kolaboranta? / 233

### Literaturoznawstwo wobec realnego

PAULINA URBAŃSKA

Gry z Kafką. Fenomen praktyk literaturoznawczych (na przykładzie recepcji twórczości Franza Kafki w Polsce) / 251

SZYMON PIOTR KUKULAK

Operacja „Spinacz”. Uciezka Stanisława Lema z domeny literatury i kto w niej pomagał / 265

PIOTR ALEKSANDER KOWALCZYK

Między etyką, polityką a poetyką. Ideologiczne nadużycia w interpretacjach prozy realistycznej / 277

Indeks nazwisk / 293

Summary / 301

## Wprowadzenie

### O drogach poza tekst

Zamysłem niniejszego tomu jest przedstawienie kilku możliwych perspektyw na uchwycenie zagadnienia związków, jakie – w bardzo szerokim sensie – łączą literaturę i rzeczywistość. Książka zbiera teksty doktorantów czterech uniwersytetów: Uniwersytetu Śląskiego, Uniwersytetu Warszawskiego, Uniwersytetu Jagiellońskiego i Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza w Poznaniu, dla których bazę stanowiły pomysły zaprezentowane i dyskutowane wspólnie na dwóch konferencjach literaturoznawczych – *Rozrachunki, porachunki, obrachunki* (w Krakowie w 2014 roku) i *Wstyd za literaturę* (w Katowicach w 2015 roku). Spotkania w takim formacie organizowane są rokrocznie od kilkunastu lat i wcześniej już owocowały publikacjami, z których ostatnią, jaka poprzedza tę książkę, był tom *Mapy świata, mapy ciała. Geografia i cielesność w literaturze* pod redakcją Aleksandry Jastrzębskiej z 2014 roku (z kolei będący pokłosiem spotkań w Warszawie i Poznaniu w latach 2012 i 2013). Tematem, który łączył ze sobą dwie przywołane powyżej konferencje – tj. krakowską i katowicką – były właśnie związki (choć odmiennego typu) literatury z rzeczywistością. Tak ukierunkowanym badaniom poświęcono zatem niniejszą książkę.

W pierwszych dwóch częściach tego tomu zebrano próby odpowiedzi na pytanie, dlaczego i w jaki sposób literatura odnosi się sama do siebie. Autorzy tekstów otwierających książkę analizują dzieła wybranych twórców właśnie pod kątem sposobu, w jaki przetwarzają i dyskutują oni z nurtami i ideami, jakie ich poprzedzały.

W pierwszej części – *Literatura wobec tradycji* – znajdują się szkice na temat zarówno kultury ojczystej – tj. dzieł Józefa Mackiewicza w kontekście tradycji narodowej (tekst Piotra Aleksandra Kowalczyka) czy Jacka Malczewskiego wobec romantyzmu (artykuł Sandry Treli), jak i obcej (tekst Julii Śliwińskiej, sytuujący twórczość grupy Electronic Disturbance Theater wobec szerszego zjawiska hakytywizmu i nieposłuszeństwa obywatelskiego).

Szkie zebrane w drugiej części książki – *Pisarze wobec pisarzy* – kontynuują tę eksplorację wewnętrznych powiązań w łonie samej literatury, ale w zawężeniu do relacji pomiędzy pojedynczymi twórcami. Przedstawiono tu – w kontekście pojedynczych dzieł lub ich szerszego korpusu – przykłady dyskusji, jaką poprzez czas toczą poeci i prozaicy z ostatniego ćwierćwiecza ubiegłego stulecia z dawniejszymi mistrzami: sposób, w jaki Jacek Dukaj odnosi się w swej prozie fantastyczno-naukowej do spuścizny Stanisława Lema (tekst Szymona Piotra Kukulaka), zaś Jacek Kaczmarski – do Adama Mickiewicza (artykuł Pawła Marciniaka). Ostatni szkic zamieszczony w tej części tomu opisuje przykład relacji odmiennej, bo pozaliterackiej i pomiędzy dwójką twórców sobie współczesnych (tekst Anny Grochowskiej o trudnej kohabitacji Stefana Kisielewskiego z Adamem Polewką w krakowskim Domu Literatów w latach stalinizmu).

Kolejna część niniejszego tomu – *Literatura wobec rzeczywistości* – podąża tropem zarysowanych wyżej związków pomiędzy literaturą i rzeczywistością pozatekstową. Fakt, że literatura wydaje się coraz częściej owe związki podkreślać, może skłaniać do rewizji postmodernistycznej diagnozy o zasadniczej odrębności obu tych królestw, a w efekcie – do refleksji nowego typu nad prozą współczesną, jak dzieje się to w tekście, jaki otwiera tę część książki (Radosław Pulkowski analizuje w nim – pod zarysowanym kątem – prozę Georga Sebald, Michela Houellebecq i Karla Ovego Knausgård). Autorzy kolejnych tekstów w tej części tomu badają w podobnym kontekście (tj. wyjścia przez literaturę poza siebie, w obszar rzeczywistości) uwikłania literatury w szeroko rozumiane przestrzenie miejskie: nowojorską (*Polowanie na karaluchy* i *Antygoną w Nowym Jorku*, czytane przez Katarzynę Olczak jako celowo



zniekształcony zapis amerykańskiej przygody Janusza Głowackiego i warszawską (opisywaną przez Paulinę Potasińską przez pryzmat biografii Jeremiego Przybory, Agnieszki Osieckiej, Marka Hłaski, Jarosława Abramowa-Newerlego i Marka Nowakowskiego).

Następny segment książki – poświęcony już związkom literatury z tym, co pozaliterackie – otwierają trzy teksty, przyjmujące za punkt wyjścia zjawisko szeroko rozumianego wstydu za literaturę (zarysowane przez Piotra Zająca w tekście wprowadzającym) i narzucającą się potrzebę poszukiwania w niej śladów rzeczywistości (wychodzące z takich pozycji odczytania Marty Olejniczak trzech dzieł najnowszej prozy polskiej: *Między nami dobrze jest* Doroty Maślowskiej, *Ciemno, prawie noc* Joanny Bator i *Długiego filmu o miłości. Powrotu na Broad Peak* Jacka Hugo-Badera). Wreszcie mowa jest o roli literatury w przepracowaniu wstydliwych tematów w pamięci zbiorowej (tekst Miloša Mijatovicia poświęcony ocenie kolaboracyjnego rządu serbskiego, zawartej w *Timor mortis* Slobodana Selenicia).

Ostatnia grupa tekstów w niniejszym tomie dotyczy już nie literatury, lecz literaturoznawstwa, a dokładniej – roli, jaką odgrywają w procesie recepcyjnym przedsady odbiorcy (często o korzeniach pozaliterackich). Sproblematyzowane tu zostaje zarówno zjawisko przemiany dominujących odczytań danego dzieła z biegiem lat (egzemplifikowane zestawieniem Pauliny Urbańskiej trzech sukcesywnych interpretacji prozy Franza Kafki w Polsce), jak i kwestia uwarunkowania owej przemiany paralelną ewolucją wizerunku danego twórcy w rzeczywistości pozatekstowej (tekst Szymona Piotra Kukulaka o współudziale krytyków i badaczy prozy Stanisława Lema w przestoczeniu się tego ostatniego z pisarza w filozofa). Wreszcie poruszona zostaje kwestia warunków wstępnych uprawiania krytyki literackiej i problem błędów w sztuce (krytyka Piotra Aleksandra Kowalczyka partykularnych odczytań *Buntu rojstów* Józefa Mackiewicza i *Zgreda* Rafała Ziemkiewicza).

Jeżeli istotnie jest tak, jak chcą niektórzy autorzy tekstów ujętych w tomie – że literatura na naszych oczach coraz bardziej otwiera się na rzeczywistość przekształcającą się powoli w jej główny punkt odniesienia – można mieć nadzieję, że przynajmniej część z posta-

wionych w tej książce pytań i diagnoz okaże się z czasem pionierska i stanie się w przyszłości ważnym przyczynkiem dla dalszych badań literaturoznawczych. Tym serdeczniej zachęcamy zatem do lektury.

*Szymon Piotr Kukulak i Józef Olejniczak*

## Indeks nazwisk

### A

Abramow-Nevery Jarosław 9, 178, 182, 187, 188  
Abramowska Janina 98  
Agamben Giorgio 262, 288  
Akuszevska Dominika 65  
Aleksander Wielki 54  
Aleksandrow Grigori 16  
Aleksijewicz Swiatłana 143  
Andruszkiewicz Zygmunt 39  
Ankersmit Frank 166  
Asimov Isaac 276  
Assman Aleida 184  
Auerbach Erich 203  
Auster Paul 198

### B

Babel Izaak 227  
Bachmann Ingeborg 261  
Bachtin Michaił 203, 214  
Balbus Stanisław 99, 103, 109, 111, 113, 114, 115  
Balcerzan Edward 272  
Balowa Maria Kinga 55, 56  
Balzac Honoré, de 25  
Bandura Michał 150  
Barth John 141, 142  
Bartheleme Donald 141  
Barthes Roland 148, 209  
Batko Zbigniew 202, 220

Bator Joanna 9, 201–231  
Baudrillard Jean 204, 206  
Bauer Felicja 260, 261  
Bay Christian 68  
Berebka Jacek 208–209, 217, 221, 226, 227  
Berebka Maciej 208, 218  
Bereś Stanisław 78, 267, 268, 273  
Bereyter Paul 148  
Berger Peter 162, 165, 169, 173, 174  
Berman Izydor 251  
Beuys Joseph 64  
Białoborski Eustachy 269  
Bielas Katarzyna 166  
Bielecki Adam 216, 217, 218, 229, 230  
Bieńkowski Zbigniew 253  
Biernacki Andrzej 101  
Błaszczak Monika 107  
Błoński Jan 202, 207, 278  
Boal Augusto 65–66  
Bocheński Aleksander 43  
Bojarska Katarzyna 145  
Bolecki Włodzimierz 13, 14, 20, 98, 284  
Bonaparte Napoleon 127  
Bonowicz Wojciech 215  
Borges Jorge Luis 145, 204, 205  
Borković Milan 241  
Bortkiewicz Elżbieta 162  
Bosch Hieronim 171  
Brach-Czaina Jolanta 201, 203

Bradbury Roy 84  
Brainard Joe 198, 200  
Bratny Roman 22  
Braun Wernher, von 275  
Brauning Kristofer 244  
Brecht Bertholt 64  
Brod Max 254  
Brodzka Alina 203, 209  
Broniewski Władysław 270  
Brzozowska Anna Irena 117  
Brzozowski Stanisław 117  
Buber Martin 257  
Bucholz Marta 193  
Budrewicz Olgierd 181  
Budrowska Kamila 267

**C**  
Calvino Italo 141, 142, 194, 196  
Camus Albert 252  
Carroll Lewis 208  
Castells Manuel 72  
Celan Paul 157, 261  
Chakrabarty Dipesh 151  
Chateaubriand François-René, de 101  
Chądyńska Zofia 205  
Chrzanowski Ignacy 119  
Churchill Winston 39, 40  
Cichy Michał 162  
Cioch Agnieszka 209  
Clarke Arthur C. 82  
Coetzee John Maxwell 184  
Conrad Joseph, wł. Korzeniowski Józef  
    Teodor Konrad 82  
Creswell Tim 180  
Crick Francis 94  
Curtius Ernst Robert 203  
Curzon George 39, 46  
Czaja Dariusz 151  
Czapliński Przemysław 210, 212  
Czarnacka Agata 178  
Czemarmazowicz Marta 214  
Czermińska Małgorzata 161, 185, 186,  
    188, 189, 221

Czeszko Bohdan 22  
Czyżewska Elżbieta 168

**Ć**

Ćosić Dobrica 235

**D**

Daniłowicz-Grudzińska Agnieszka 152  
Dante, wł. Alighieri Dante 205  
Datner-Śpiewak Halina 171  
De Man Paul 219  
Deleuze Gilles 259  
Denner Arthur 244  
Dernałowicz Maria 101, 103, 107, 108  
Dick Philip K. 86  
Długosz Jan 229  
Dobrzycki Jerzy 119  
Domańska Ewa 145  
Dominguez Ricardo 64  
Dostojewski Fiodor Michajłowicz 25  
Downs Roger M. 183  
Dukaj Jacek 8, 77–96, 276

**E**

Eberhardt Grzegorz 14  
Estez Clarissa Pinkola 209

**F**

Fedewicz Maria Bożenna 219  
Fitas Adam 13  
Flisowska 130  
Foucault Michel 213  
Friedrich Caspar David 230

**G**

Gagarin Jurij 84, 85  
Gajcy Tadeusz 279  
Gajda Krzysztof 106, 110  
Gass William A. 141  
Gebethner Jan 135  
Gennette Gérard 110  
Geppert Beata 152, 153  
Gibson William 86

Giedroyc Jerzy 23  
 Gierek Edward 273  
 Głowacki Janusz 9, 161–175  
 Głowiński Michał 110, 205  
 Goćkowski Janusz 13  
 Goethe Johann Wolfgang, von 101  
 Goffman Erving 171  
 Gombrowicz Witold 150, 184, 278  
 Gomułka Władysław 270  
 Gondowicz Jan 141  
 Górska Irena 107  
 Górski Artur 117  
 Grabiński Stefan 78  
 Grochowska Anna 8, 117–135  
 Grünberg Sławomir 165  
 Grzela Remigiusz 253  
 Grzesiuk Stanisław 178, 180  
 Guattari Felix 259

## H

Hajzer Artur 229  
 Heidegger Martin 203  
 Heinlein Robert A. 81, 83  
 Hillis Miller Joseph 204, 209, 210, 224  
 Hintz Helena 125  
 Hintz Regina 125  
 Hirsch Marianne 145  
 Hitler Adolf 25, 37, 238  
 Hłasko Marek 9, 178, 181  
 Hoffman Krzysztof 204  
 Homer 205  
 Hornowski Tomasz 72  
 Houellebecq Michael 8, 139–159  
 Hugo Victor 25  
 Hugo-Bader Jacek 9, 201–231  
 Hugo-Bader Krzysztof 219  
 Husserl Edmund 173  
 Huxley Aldous 91  
 Huysen Andreas 141, 142

## I

Ilić Dejan 242, 246  
 Iwasiów Inga 205

## J

Jagiello Michał 229  
 Janion Maria 100, 229  
 Jankowicz Grzegorz 150, 253  
 Janoszanka Michalina 54, 55  
 Japola Józef 210, 215  
 Jarema Józef 118  
 Jarzębski Jerzy 87, 270, 273, 275, 276  
 Jasienica Paweł 133  
 Jastrzębska Aleksandra 7, 214

## K

Kaczmarek Jacek 8, 97–115  
 Kafka Franz 9, 146, 147, 148, 251–263, 274  
 Kalinowski Daniel 253  
 Kantor Tadeusz 228  
 Karst Roman 146, 252–256, 262  
 Kasperski Edward 259–262  
 Kasprówic Jan 230  
 Kaszyński Stefan 253  
 Kerenji Emil 244  
 Kieślowski Krzysztof 227  
 Kijowski Andrzej 269  
 Kisielewska Lidia, z domu Hintz 125  
 Kisielewska Salomea 125  
 Kisielewski Jerzy 123, 127, 132  
 Kisielewski Stefan, „Kisiel” 8, 117–135  
 Kitchin Rob 180  
 Klentak-Zabłocka Małgorzata 253  
 Knausgård Karl Ove 8, 139–159  
 Kochan Marek 182  
 Koller Robert, *alias* Müller Hans 37  
 Korczak Jerzy 125, 130  
 Korczak Teresa 130  
 Korolow Siergiej 84  
 Korsak Julian 101  
 Kostrowicka Ludwika 103  
 Kotarbiński Józef 194  
 Kovačević Siniša 241  
 Kowalczyk Piotr Aleksander 8, 9, 13–48, 277–291  
 Kowalkowski Alfred 146

- Kowalska Małgorzata 140  
Kowalski Tomasz 208, 217, 219, 221, 227  
Krasicki Ignacy 102  
Kraśniński Zygmunt 55  
Król Agnieszka 65  
Królak Piotr 143  
Królak Sławomir 204  
Kruczkowski Leon 118–119, 120, 121  
Krupa Maciej 206  
Krywak Piotr 274  
Kube Wilhelm 38  
Kubisiowska Katarzyna 212  
Kubrick Stanley 81  
Kudelska Dorota 55, 56  
Kuderowicz Zbigniew 203  
Kukulak Szymon Piotr 7–10, 77–96, 265–276  
Kurek Jalu 118, 122, 124, 127  
Kurowicki Jan 256–259, 262  
Kuryluk Ewa 184  
Kusociński Janusz 42  
Kwiatkowski Tadeusz 126, 130, 132  
Kydryński Juliusz 118, 123, 132
- L**  
Lacan Jacques 253  
Lacoue-Labarthe Philippe 195–196  
Lavaty Andreas 36  
Lebiediew-Kumacz Wasyl 16  
Lech Adam 165  
Leibniz Gottfried Wilhelm 203  
Lejeune Philippe 161  
Lem Stanisław 8, 9, 77–96, 265–276  
Lenartowicz Teofil 55  
Lessing Doris 184  
Lewandowski Waclaw 13, 28  
Lewicki Zbigniew 141  
Li Hongzhi 72  
Libera Antoni 182  
Ljotić Dimitrije 238  
Llosa Mario Vargas 161–162  
Lubas-Bartoszyńska Regina 161  
Luckmann Thomas 162, 165, 169, 173, 174
- Lytard Jean-François 140, 204
- Ł**  
Ławniczakowa Agnieszka 49, 61  
Łoch Eugenia 53  
Łukasiewicz Małgorzata 147
- M**  
Machejek Władysław 120  
Mackiewicz Józef 8, 9, 13–48, 280–285  
Mackiewicz Tomasz 259  
Madden Joe 165  
Magritte René 204  
Malczewska Maria z domu Gralewska 49  
Malczewski Jacek 8, 49–61  
Malczewski Julian 55  
Malczewski Rafał 50, 55  
Malinowski Bronisław 210  
Małek Artur 219, 227  
Marciniak Paweł 8 97–115  
Margański Janusz 142  
Marino Giambattista 204, 205  
Marković Mirjana 239  
Markowski Michał Paweł 178, 204, 209, 213, 253  
Marks Karol 258  
Masłowska Dorota 9, 201–231  
Mazanik Alena 38  
Mazik Piotr 206  
Mätzig Kurt 272, 273  
McGinniss Joe 223  
McHale Brian 140  
Michalski Feliks 57  
Michałowski Ludwik 51  
Mickiewicz Adam 8, 94, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 108, 110, 111, 113, 114, 217, 224, 228, 230  
Miecugow Grzegorz 265  
Migasiński Jacek 140  
Mihajlović Dragojlub 246  
Mijatowic Miłoś 9, 233–247  
Milanović Dafina 239

- Milosević Slobodan 234, 239  
Miłosz Czesław 14, 121, 184, 185, 279  
Modzelewski Wojciech 68  
Momro Jakub 196  
Moore Thomas 101  
Mrożek Sławomir 128, 129  
Musiał Łukasz 252, 253, 262
- N**  
Nabokov Vladimir 142, 202–203, 206, 220  
Najder Łukasz 286–291  
Nedić Milan 233–247  
Neumann Brigit 178  
Newerly Igor 187  
Nolte Ernst 36  
Nora Pierre 186  
Norwid Cyprian Kamil 277, 278  
Novaković Relja 243  
Nowaczyński Adolf 119  
Nowak Krzysztof 97  
Nowakowski Marek 9, 178, 180  
Nycz Ryszard 140, 142, 178, 204, 219, 226
- O**  
Odyniec Antoni Edward 101  
Okudźawa Bułat 108  
Olczak Katarzyna 8, 161–175  
Olejniczak Józef 7–10  
Olejniczak Marta 9, 201–231  
Ong Walter Jackson 210, 214, 218, 228  
Orliński Wojciech 94  
Osiecka Agnieszka 9, 178, 182–183, 187
- P**  
Padgett Ron 198  
Palavestra Predrag 234  
Pamuk Orhan 184  
Pancić Teofil 236  
Papp Joseph 165  
Pawlak Waldemar 112  
Pawlikowski Michał Kryspin 14  
Peiper Tadeusz 117  
Perec Georges 141  
Petain Henri Philippe 237, 238  
Petrović Milutin 243  
Piasecki Bolesław 43  
Piasecki Sergiusz 39  
Piątek Jolanta 114  
Pigoń Stanisław 119  
Piłsudski Józef 16, 127  
Pisarri Milovan 238  
Piscator Erwin 64  
Platon 204  
Płaza Maciej 140  
Pokojska Agnieszka 203, 206  
Pol Wincenty 55  
Polewka Adam 8, 117–135  
Polewka Andrzej 122  
Polewka Anna 122  
Polewka Antoni 118  
Polewka Jan 122  
Polewka Zofia, z domu Suchta 122  
Pomianowski Jerzy 227  
Potasińska Paulina 9, 177–189  
Prędski Artur 251  
Prus Bolesław, wł. Aleksander Głowacki 25  
Przybora Jeremi 9, 178, 187  
Pulkowski Radosław 8, 139–159  
Pusz Wiesław 102  
Puszkin Aleksandr Siergiejewicz 101  
Putin Władimir 241  
Putrament Jerzy 279
- Q**  
Queneau Raymond 141
- R**  
Rastawiecki Edward 101  
Reagan Ronald 83  
Rewers Ewa 180  
Reznikoff Charles 200  
Rhode Gotthold 36  
Ribbentrop Joachim von 39

- Richter Wojciech 172  
Rodowicz Maryla 183  
Rodowska Krystyna 205  
Rolleczek Natalia 134  
Romanowski Marcin 105  
Rosiek Stanisław 100  
Roth Philip 207  
Rożek Michał 134  
Rózewicz Tadeusz 263  
Ruchniewicz Krzysztof 17, 280  
Rusinek Michał 120, 123, 124  
Rybicka Elżbieta 177, 178, 182, 183, 184–185, 189  
Rychlewski Marcin 194  
Rymkiewicz Jarosław Marek 102, 110
- S**  
Sapkowski Andrzej 77, 276  
Saramago Jose 184  
Sarna Paweł 199  
Saryusz-Wolska Magdalena 178, 180, 183  
Schulz Bruno 253, 261  
Scott Walter 101  
Sebald Winfried Georg 8, 139–159  
Selenić Slobodan 9, 233–247  
Sempoliński Jacek 49, 50  
Serna Gómez de la 198  
Sienkiewicz Henryk 119, 276  
Sikora Ireneusz 53  
Siuda Piotr 68, 69, 72, 73  
Skoczek Piotr 50  
Slapšak Svetlana 235  
Słapa Aleksander 135  
Sławiński Janusz 98  
Słowacki Juliusz 53, 54, 55, 102, 107  
Smith Zadie 203, 206, 207  
Smulski Jerzy 219  
Smuszkiewicz Antoni 274–275  
Sobolewska Justyna 225  
Stach Rainer 260  
Stachura Edward 227  
Stalbaum Brett 71  
Stalin Josif Wisarionowicz Dżugaszwili 37, 39, 46, 127, 128, 129, 270  
Starowiejska-Morstinowa Zofia 269  
Starzeński Paweł 23  
Stasiuk Andrzej 184  
Stea David 183  
Steiner Rudolf 58  
Stendhal, wł. Henri Beyle 146–147, 148  
Stern Jonasz 122  
Stiller Robert 142  
Stopka Andrzej 122  
Strasburger Janusz 198  
Subart Jan 201  
Suchta Wiktoria 122  
Surynt Izabela 17, 280–281, 282–285  
Syrokomla Władysław 55  
Szacki Jerzy 171  
Szczepański Jan Andrzej 273  
Szczërba Jacek 166  
Szczęśniak Magda 151  
Szelińska Józefa 261  
Szendzielorz Zygmunt, „Lupaszka” 45, 46  
Szkłowski Wiktor 203  
Szołochow Michaił Aleksandrowicz 28  
Szpakowska Małgorzata 87, 92, 266, 271, 272, 273, 275  
Szpilka Kuba 206  
Szuba Andrzej 198 199–200  
Szydłowski Tadeusz 57, 60–61  
Szymanowska Maria 101  
Szyborska Wisława 131  
Szymutko Stefan 203
- Ś**  
Śliwińska Julia 8 63–73  
Śpiewak Paweł 171  
Świrszczyńska Anna 125
- T**  
Thrift Nigel 180  
Tischner Józef 222  
Tiso Jozef 243



Toboła Bartosz 267  
 Todorov Tzvetan 244  
 Toeplitz Krzysztof Teodor 182  
 Tolman Edward C. 183  
 Tołstoj Lew Nikołajewicz 25  
 Tomasevich Jozo 238  
 Tomasz z Akwinu, św. 134  
 Tomaszewski Henryk 263  
 Toussaint-Samat Maguelonne 107  
 Traczyk Michał 106  
 Tramer Maciej 194  
 Trela Sandra 8, 49–61  
 Treter Mieczysław 57  
 Truman Harry 275  
 Trzebiński Andrzej 279  
 Tyszką Juliusz 165, 168  
 Tyszyński Aleksander 101

## U

Ujejski Kornel 55  
 Ulicka Danuta 214  
 Urbańska Paulina 9, 251–263  
 Urlich Wolfgang 150

## V

Veymont Kam 171

## W

Wagenbach Klaus 260  
 Wajda Andrzej 167  
 Waldorff Jerzy 128, 131  
 Walentynowicz Katarzyna 105  
 Wasilewska Anna 141, 194  
 Wat Aleksander 121  
 Watson James 94  
 Wells Herbert George 83  
 White Kenneth 178, 187  
 Wielicki Krzysztof 208, 217  
 Wilk Mariusz 184  
 Winogradow Anatolij 203

Wiśniewski-Snerg Adam 85  
 Wiśniewski Jacek 142  
 Witkiewicz Janina, z domu Unrug 117  
 Witkiewicz Stanisław Ignacy, „Witkacy”  
 117  
 Witkiewicz Stanisław 50, 51  
 Wittgenstein Ludwig 194, 203  
 Własow Andriej Andriejewicz 37, 38  
 Włodek Adam 127, 131  
 Woliński Zbigniew 150  
 Wójtowicz Stanisław 106  
 Wray Stefan 64, 66, 67, 69  
 Wróbel Szymon 146  
 Wydmuch Marek 253  
 Wyka Kazimierz 60, 126

## Z

Zabłocki Krzysztof 198  
 Zagajewski Adam 184  
 Zagórski Jerzy 130  
 Zajac Piotr 9, 193–200  
 Zajdel Janusz 77  
 Zapata Emiliano 67  
 Zawadzki Andrzej 196  
 Zbyszewski Waław Alfred 14  
 Zedillo Ernesto 66, 67, 70  
 Zgorzelski Andrzej 272  
 Ziemak Ryszard 222  
 Ziemkiewicz Rafał A. 9, 285–291  
 Zimand Roman 178  
 Zimnicka Iwona 155  
 Ziomek Jerzy 98  
 Zybura Marek 14, 17, 280, 285

## Ż

Żeromski Stefan 178, 284  
 Żuławski Wawrzyniec Jerzy 220  
 Żurek Łukasz 143  
 Żychliński Arkadiusz 252, 253, 262

## Going beyond the text Literature in reference to tradition and reality

### S u m m a r y

The collective monograph entitled *Going beyond the text. Literature in reference to tradition and reality* presents a variety of methodological attitudes and equally diverse literary and historical interests of a group of young researchers from the Universities of Warsaw and Silesia, and The Jagiellonian University and Adam Mickiewicz University. What binds all the sketches is the correlation of the literary texts and events of the contemporary literary life (the 20th and 21st centuries) with the literary and cultural tradition, as well as the attitude to reality, which has been understood and defined in different ways.

The monograph presents the undertakings of historical and literary interpretation of the works by Joseph Mackiewicz (P.A. Kowalczyk), Stanislaw Lem and Jacek Dukaj (Sz. P. Kukulak), Jacek Malczewski (S. Trela), Jacek Kaczmarski (P. Marciniak), Janusz Głowacki (K. Olczak), Dorota Masłowska, Jacek Hugo-Bader and Joanna Bator (M. Olejniczak). Moreover, lesser-known episodes of the literary life (A. Grochowska, P. Potasińska, S.P. Kukulak, P. Urbańska, P.A. Kowalczyk, M. Mijatovic) have been recalled and interpreted. Modern comparative analysis has been undertaken (by R. Pulkowski and P. Urbańska), and original methodological suggestions have been put forward (by P. Potasińska, P. Zając and M. Olejniczak).

However, the emerging from the accumulated volume of sketches picture of the condition of the literature and its 'relation to reality' and to the literary tradition, which is being contemporarily revived, is not full, and even was not intended to be as such. The authors of the individual chapters of the monograph present there their cognitive intuitions, rather than advance 'firm' historical and literary or theoretical thesis. This is also in accord with the intention of the editors of the monograph – to present a panorama, a historical and literary catalog of the problems faced by researchers in the middle of the second decade of the twenty-first century. And what is more, to do this without attempting to settle the question whether this 'project of the future', i.e. of the future literary studies in Poland, will materialize and will be developed and added into future monographs by the researchers who have just started their scientific career, or it will

be merely an episode that will not be further elaborated on in future research or monographs.

The monograph presents two perspectives: 1. traditional, historical, being apparently in accordance with the the principle that if something has happened, and if some text has been written, it is subject to the description and interpretation; 2. 'involved' – putting important questions about the status of literature 'here and now', about being a literary scholar and humanist in the post-modern civilization.

It is just these elements, wherein the significance and relevance of the monograph *Going beyond the text. Literature in reference to tradition and reality* should be looked for. On another level, it might be written that the articles collected in the monograph constitute a kind of incomplete panorama of what is going to happen in Polish literary studies in the coming years.

Redakcja: Sandra Trela  
Projekt okładki: Anna Krasnodębska-Okreglicka  
Korekta: Lidia Szumigała  
Łamanie: Edward Wilk

Copyright © 2016 by  
Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego  
Wszelkie prawa zastrzeżone

**ISSN 0208-6336**  
**ISBN 978-83-8012-968-9**  
(wersja drukowana)  
**ISBN 978-83-8012-969-6**  
(wersja elektroniczna)

Wydawca  
**Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego**  
**ul. Bankowa 12B, 40-007 Katowice**  
[www.wydawnictwo.us.edu.pl](http://www.wydawnictwo.us.edu.pl)  
e-mail: [wydawus@us.edu.pl](mailto:wydawus@us.edu.pl)

---

Wydanie I. Ark. druk. 19,0. Ark. wyd. 16,0.  
Papier Alto 90 g, 1.5 vol. Cena 20 zł (+ VAT)

---

Druk i oprawa: „TOTEM.COM.PL Sp. z o.o.” Sp.K.  
ul. Jacewska 89, 88-100 Inowrocław